



生活與學問

吳懷珍

自立生活要義

誰都知道「人貴自立」這句話。「自立」一辭的基本意義是「自食其力」；而通俗的解釋則是「不倚賴別人」。但若不倚賴別人，則「侵犯」別人的權利，算不算自立呢？倚賴別人是「食人之食」；侵犯別人則是「奪人之食」。也不過是「自食其力」，所以不特不倚賴自立，且是「奪人之食」。

不「倚賴」和「不侵犯」別人的自立，只是消極的。迫不得已的；因為別人可以不給你倚賴。不許你侵犯。同時，人的生活有兩方面：一方面是「享受」。而另一方面則是「貢獻」。一般，自立乃就享受而言的。但如果沒有貢獻，則不能得到享受的生活。人既係社會的動物，人就必須以「貢獻」為表現，「自立」於人羣之中，才算是得到了合理的、健全的生活。此種自立生活，便最為可貴的了。

技能用以謀生

俗語：「家財千貫，不如薄技隨身」。這就是指「自立」指「謀生」說的。因「倚賴家財」是不穩當，而家財且會因事而消失，也會出盡。是不足倚賴的。所謂薄技就是最普通、最簡單的技能。不是用以取財，而是取財。而取財，則謀生之事並不難。只有一技之長，就到處可以謀生；但如果一無所長，就一無所成，則別人或侵犯別人了。

技能是人的謀生本領。這是大家都知道的；但技能本身並非學問。知道人牛需要技能也非學問；知道依自己性之所近和社會的需要而選擇技能也是一種學問；所以我們可以說，有一技之長的人，就是有一種學問可以自立生活的人。雖然這是一種普通的人人所應有的謀生學問而已。當然也，許多高級的技能，除個人謀生之外，也還對社會有其特殊「貢獻」的價值。那就超越「謀生」的功用。

學問改造人性。如果人的生活僅僅限於滿足「肉體」的需要，僅僅追求「物質」的供給。那末我們只要有了謀生的技能就可以自立了。但事實上人的生活還有「精神」上的需要。還要追求「文化」的生活。而且我們在此兩種生活之間，常因肉體、物質生活而有「痛苦」而壓抑，也常因精神、文化生活而有「忙感」而得精神慰藉。因而我們大都喜於後者。而後者，則因人性本「自私」、「貪心」，加上物質上的誘惑，謀生上的競爭，更使人性惡化。墮落。加其痛苦。

這就是人生於世之難。需要「學問」的理由，因為這些痛苦問題，不是任何技能所能解決。必須仰賴某種學問才能解決的。學問不特可以解決生活上的困難問題，更可以解決人性上的罪惡問題。人類由於技能的進步，生活從而改善；由於學問的獲得，人性因而改善。如果人類沒有學問，原始的動植物性就不會改造；那末，依原始的「無知」和「自私」，也不會有技能。生活也無從改善。【未完】

射鵰英雄傳

第十回 荒山之夜



金庸著

「我一雙招子讓他們毀啦，賊漢子，這七個狗賊只要逃了一個，回頭我跟你拚命。」陳玄風叫道：「賊婆娘，你放心，一會兒也跑不了。」舉手往小蠻頭頂抓下，小蠻一個「懶腰打滾」滾開三尺，陳玄風罵道：「可惡！」

張阿生身受重傷，跌在地下，迷惘中見小蠻勢勢危急，拚起全身之力，腳在敵人手背踢去，陳玄風順勢一抓，指又插入他的小腹之中。張阿生再也支持不住，大叫一聲，暈了過去。

陳玄風將郭靖用「往下一擲」，左手順勢一掌往全金發打到，全金發一驚，心想這一擲之下，那孩子豈有性命？他行動遲鈍，一俯身避開敵人一掌。隨即接住郭靖，一個筋斗，翻出丈餘之外。這一招「靈貓撲鼠」，既避敵，又救人，端的是又快又巧。陳玄風心中也暗地喝了一聲采。這郭靖生性殘忍，敵人越強，他越是要使他們死得慘痛。黑風雙煞十招抓人的「陰陽骨爪」，與傷人內臟的「摧心掌」一將將練成。此時火候已到，之八九。陳玄風忽地一聲怪嘯，左手右抓，招招攻向敵人要害。江南七怪知今日到了生死關頭，那敢有絲毫怠忽。全神貫注，竭力防禦。人人不敢退避。包圍「圈子」愈放愈大，戰到分際，確實胸膈勇猛。使開「地帶鞭法」，著地滾進，

罕見奇蹟竟出現

華盛頓卡奇合樂電。此間有四婦人，共玩牌已廿二年。伊等每月即共玩兩次。此四婦人，為哥倫比亞夫人、哈利李夫人、李特華夫人及阿波施勒士夫人。

昨日伊等共玩牌時，則出現一手有史以來最罕見之牌。牌牌專家稱。此一牌。同時出現於四人之上。其牌則為六千三百五十五。始有一出奇蹟。當時尚有四名其他女人及女主人，在房中看戲。

海夫人手中拿到十三張牌，「蔡扇」一形。牌。伊並不注意及之。以毫不關心之口氣叫七個「蔡扇」。其對面之拍檔，勒士夫人則沉吟道：「余手中全為十三張之「鑽石」。如何是好？」

同時，另一對拍檔之李文夫人。則以其手中之十三張「卡笠」(梅花)。交其對手。其對手華納夫人稱：「余實不信有此」。亦放下其手中所有之十三張「心」形牌。

此一牌。為海夫人所藏，但亦使情形極混亂。白公務員則稱：「此牌極為罕見。比往年白公務員收入還多。」

售狗肉補家計

台北訊。台灣公務員待遇薄。生活困難。比年以來。台人有錢者愛玩狗。而一般人則視狗肉為無上補品。因此狗肉的銷場甚廣。公務員看中這條生財之道。相率養狗作為副業。以補家計。有一年養狗所得。可賺到八千至一萬元。新台幣。比往年公務員收入還多。

利橋貿易行 華高雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

即辦到大幫
冰霜蝦肉
(去頭去壳去根)
發行特價

U-DRIVE
2.95 PER DAY
Plus Mileage as low as 8¢
BEL AIR CHEVS CORVAIRS
CHEV NOVA HARDTOPS ENVOYS
FREE GAS !!!
Paramount U-Drive Ltd.
Corner Keefer & Gore
MU 5-5374

中華民國五十二年
駐美山旦寸
洪門民治黨職員表

中華民國五十二年
雲埠達權社職員表

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver, B.C.
保證五年或五萬英里
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
FARGO TRUCKS

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver, B.C.
保證五年或五萬英里
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
FARGO TRUCKS

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B.C.

司公業商春長
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Gore Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B.C. Canada

WADUCT DRUG STORE
608 MAIN & GEORGIA STS
PHONE MU 1-6436
VANCOUVER, B.C.

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三遠醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-6829

社旅亞新
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

館旅方東
EAST HOTEL
445 GORE AVE.
PHONE MU 3-9420
VANCOUVER 4, B.C.

舖金盛美
243 MAIN ST.
VANCOUVER 4, B.C.

兆俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL MU 1-1538

周俗英寓內
立約答覆

NOTARY PUBLIC 溫公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.



電話 MU. 1-6513

遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快便妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新禮服方便顧客

何雅慈油色
擅長配製。噴油士德高。裁紙。
日夜電話 MU 1-6518 工 1795
夜電話 MU 3-1087 場 Beach Ave.

廣珍鐘飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526
代理汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎選購

霍桑探案
★輪下血
但我們的僕人施桂怎麼能知道我今回來。竟把來客留住。若使沒有客人。他又在辦事室中幹些什麼。
我一面詫異。一面便開門進去。剛到辦公室門前。室門微微開着。燈光和煙氣同時透出來。怪了。裏面還有人吸煙呢。我搶步進去。果然見一個衣服圓領。架着墨晶眼鏡。留着燕尾鬚十足紳士式的男客。正翹着兩足。坐在書案旁的那隻沙發上。努力在那裏吸着雪茄。我停住了步。向來客仔細打量。私付這個人也太妙了。不知他又爲着什麼事而來。我放下了皮包。正要請教他幾句。那人却先突然開口道：「包朗。你的子怎麼慢。我一樣坐黃包車的竟比你先到六分鐘。」
我一聽這幾句話。不覺跳了一跳。我的眼睛雖然在燈光底下。沒有辨別清楚。我的耳朵却不容易受欺。原來這個來客。就是我的老友霍桑。他怎麼也回來了呢。又怎麼比我先到。我的想像力這時候又碰壁了。霍桑似已瞧破我的心事。含笑說道：「包朗。你坐下來。不要這樣子呆立着。這是一件結果得這樣快。我今天竟能和你一同回來。不但出你的意外。就是我自己也沒有料到的。」
我一面坐在他對面的另一隻椅子上。一面緩緩答曰：「那末。這案子你已破獲了嗎。」
這時我雖然藉着種種疑問。但是最扼要而急於要知道的。莫如那案中的主犯。
霍桑吐了一口煙。點點頭曰：「當然。破了。——他說完了這簡單的答語。又重新把雪茄送到他的口中。繼續地吐吸。
我見他這種懶散的模樣。心中不禁不住發火起來。這時他的全功既已告成。難道還要故意作弄我嗎。
霍桑忽仰起頭來。笑曰：「包朗。你何必這樣子急急。你眼前急於要知道的。不就是那案中的主犯是誰嗎。那很容易的。我儘可以請他來和你見見呀。」
我驚異曰：「你已把兇手捉住了嗎。」
霍桑點了點頭。

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 4-8821
經售及修理名
廠傳真機。收
音機及各種電
器。承接大小
電力工程。服
務妥當。價格
克己。保證滿
意。

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
廉售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市內地紙料公司總售

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.
房間清潔 價格低廉
特別歡迎 租外賓平
近世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
45 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

精造
各款小衫線仔
褲襠用衣襖仔
女衫廚衣廚褲圍
身棉布茶巾旅店
床布枕套毛巾毯
褥大貨貢獻
電話 MU 3-4929
錄印便函索即奉

專辦大宗
中國絲髮男女衣
裳襪及水松名
畫宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

味母 特價八五折
蠔油 買一送一
油糖 海味 雜貨
瓜菜 鮮肉 燒臘
唐山 水貨 咸魚
專車送貨 快捷妥當

即到大肉生南薑
大幫登市

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 41-5710

傳樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合。房口。中等家庭之用。
另附有一大房租。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 335-5211 或到本報洽商。便知詳情。

女中醫黎建民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
45 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2-4641
本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

周愛權
精配各種時眼鏡
兼修磨破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 5-5938

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書報雜誌
價格低廉
僑胞光顧
格外歡迎
藥房水貨

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎商業區
新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百二十元。各舖俱已賃出。並有長批。賃客生意平穩。故入息可有把握。取價三萬四千元。可充銀期。意欲投資者。請移玉步或電話至吳國華辦事處詢問。定然詳細講明
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業實業出賣附贈書

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賡信字凸文英
本報承接印各種中西文件
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。



漳浦之讀書風氣

漳浦之讀書風氣，自古以來，頗著盛名。...

漳浦之讀書風氣，自古以來，頗著盛名。...

漳浦之讀書風氣，自古以來，頗著盛名。...

漳浦之讀書風氣，自古以來，頗著盛名。...

漳浦之讀書風氣，自古以來，頗著盛名。...

漳浦之讀書風氣，自古以來，頗著盛名。...

漳浦之讀書風氣，自古以來，頗著盛名。...

漳浦之讀書風氣，自古以來，頗著盛名。...

漳浦之讀書風氣，自古以來，頗著盛名。...

漳浦之讀書風氣，自古以來，頗著盛名。...

漳浦之讀書風氣，自古以來，頗著盛名。...



張九齡一家名士

張九齡，字子微，曲江人。...

張九齡，字子微，曲江人。...

張九齡，字子微，曲江人。...

張九齡，字子微，曲江人。...

張九齡，字子微，曲江人。...

張九齡，字子微，曲江人。...

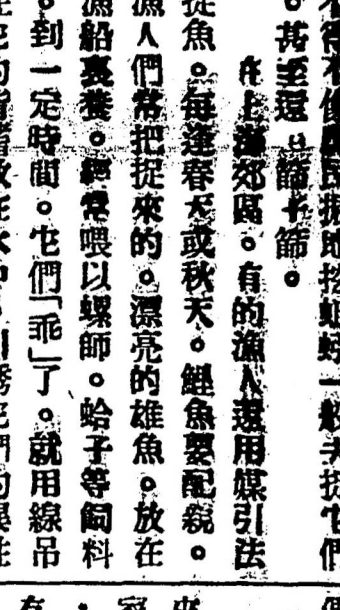
張九齡，字子微，曲江人。...

張九齡，字子微，曲江人。...

張九齡，字子微，曲江人。...

張九齡，字子微，曲江人。...

張九齡，字子微，曲江人。...



爲什麼閏四月?

閏四月，是中國歷法中，一個特殊的月份。...

閏四月，是中國歷法中，一個特殊的月份。...

閏四月，是中國歷法中，一個特殊的月份。...

閏四月，是中國歷法中，一個特殊的月份。...

閏四月，是中國歷法中，一個特殊的月份。...

閏四月，是中國歷法中，一個特殊的月份。...

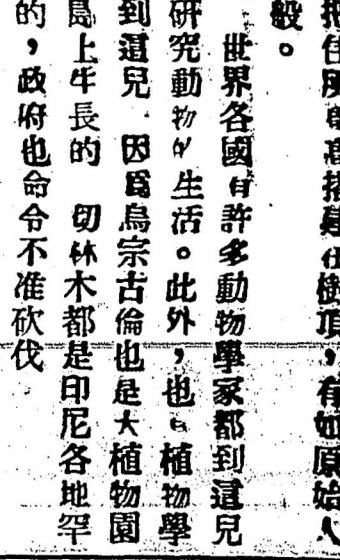
閏四月，是中國歷法中，一個特殊的月份。...

閏四月，是中國歷法中，一個特殊的月份。...

閏四月，是中國歷法中，一個特殊的月份。...

閏四月，是中國歷法中，一個特殊的月份。...

閏四月，是中國歷法中，一個特殊的月份。...



捕魚方法

捕魚，是人類生活的一部分。...

捕魚，是人類生活的一部分。...

捕魚，是人類生活的一部分。...

捕魚，是人類生活的一部分。...

捕魚，是人類生活的一部分。...

捕魚，是人類生活的一部分。...

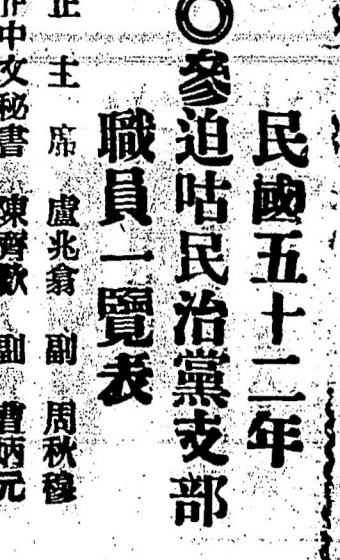
捕魚，是人類生活的一部分。...

捕魚，是人類生活的一部分。...

捕魚，是人類生活的一部分。...

捕魚，是人類生活的一部分。...

捕魚，是人類生活的一部分。...



每日一笑

每日一笑，是生活的一種樂趣。...

每日一笑，是生活的一種樂趣。...

每日一笑，是生活的一種樂趣。...

每日一笑，是生活的一種樂趣。...

每日一笑，是生活的一種樂趣。...

每日一笑，是生活的一種樂趣。...

每日一笑，是生活的一種樂趣。...

每日一笑，是生活的一種樂趣。...

每日一笑，是生活的一種樂趣。...

每日一笑，是生活的一種樂趣。...

每日一笑，是生活的一種樂趣。...



印尼的「野獸樂園」

印尼，是一個充滿野獸的國家。...

印尼，是一個充滿野獸的國家。...

印尼，是一個充滿野獸的國家。...

印尼，是一個充滿野獸的國家。...

印尼，是一個充滿野獸的國家。...

印尼，是一個充滿野獸的國家。...

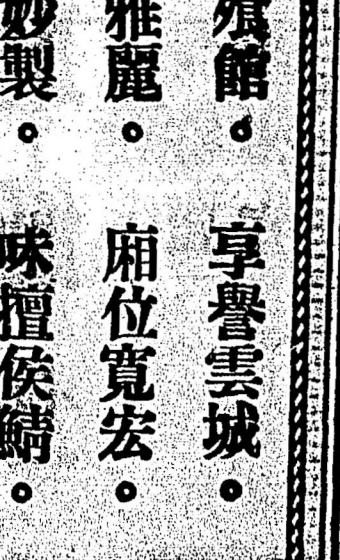
印尼，是一個充滿野獸的國家。...

印尼，是一個充滿野獸的國家。...

印尼，是一個充滿野獸的國家。...

印尼，是一個充滿野獸的國家。...

印尼，是一個充滿野獸的國家。...



成語淺解

成語，是中國文化的一部分。...

成語，是中國文化的一部分。...

成語，是中國文化的一部分。...

成語，是中國文化的一部分。...

成語，是中國文化的一部分。...

成語，是中國文化的一部分。...

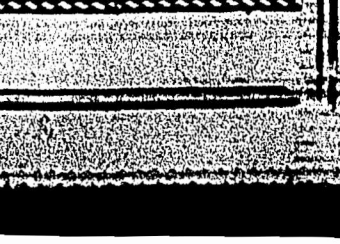
成語，是中國文化的一部分。...

成語，是中國文化的一部分。...

成語，是中國文化的一部分。...

成語，是中國文化的一部分。...

成語，是中國文化的一部分。...



悼吳照光僑彦

悼吳照光僑彦，是僑胞們的一種哀思。...

悼吳照光僑彦，是僑胞們的一種哀思。...

悼吳照光僑彦，是僑胞們的一種哀思。...

悼吳照光僑彦，是僑胞們的一種哀思。...

悼吳照光僑彦，是僑胞們的一種哀思。...

悼吳照光僑彦，是僑胞們的一種哀思。...

悼吳照光僑彦，是僑胞們的一種哀思。...

悼吳照光僑彦，是僑胞們的一種哀思。...

悼吳照光僑彦，是僑胞們的一種哀思。...

悼吳照光僑彦，是僑胞們的一種哀思。...

悼吳照光僑彦，是僑胞們的一種哀思。...

調理中西。男女兒童。內外全科。
男科婦科。陽壯陰強。移轉造化。
生育兒女。乃人之倫。欲得求理。
信者得救。經信自誤。又復何醫。
何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。
不須用刀。藥利過刀。西人理盡。
見盡無術。然之求理。理此病人。
腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿疝氣。
皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。
爛腳疥癬。耳耳口舌。心肝肺胆。
痔瘡霍亂。青丹口瘡。茶利常備。
醫父母心。非別人錢。先惠二元。
李函不答。

錦礪埠 謝禮謹白

CHINESE HERBS
115 Lane St. Petty Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

承接修理水壩大小工程。工作
良。價錢克己。隨時應命。

電話 AL 5-0495, MU. 4-2971

水 隴 理 修 曉 哥 柯 承 接

HIGO C. ORRE



Sunbeam
White
Enriched Flour

新邊麵粉
美味新鮮

精撰及繙譯
 中西書信
 文件契約
 Chinese Publicity Bureau Ltd
 中華出版社譯件部
 459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

司公頓伊埠雲
 THE T. EATON CO. CANADA LIMITED
 君在伊頓百貨公司交易
 值得伊頓之
 著名担保貨
 物包令滿意
 否則原銀奉
 回所滿意者
 即其價錢貨
 質價值與服
 務等是也與
 伊頓交易最
 得君之信任

百餘人大開片

香港十七日訊。昨日天后誕。雖整
天有陰霾欲雨的天色中。但離島及新市
期等區。向其熱鬧。茶葉嶺大后宮。昨
日擠滿了智誕的男女。更有醒獅和國術
等表演。因為那一間廟每年賀誕時。照
例燒花炮。由於賀誕的人都相信拾得花
炮時會行好運。也會添丁發財。因此每
年那裡去搶炮的人不少。昨天由凌晨最
始。茶葉嶺的天后宮門前。便已是一
熱鬧。善男信女。到那裡去燒香。超過
萬人。有些團體及一些武館。更出動獅
獅。到那裡去賀誕。鑼鼓聲震耳。武獅
們率同徒弟。拜過神後。在廟前的空
上。擺開擂台。表演國術。看那天后宮
上。香烟繚繞。似有一股霧籠罩住。幸
男信女們擠不到廟內去的。都跪在廟前
的空地上膜拜。

(未完)

香港十七日訊。昨日天后誕。雖整
天有陰霾欲雨的天色中。但離島及新市
期等區。向其熱鬧。茶葉嶺大后宮。昨
日擠滿了智誕的男女。更有醒獅和國術
等表演。因為那一間廟每年賀誕時。照
例燒花炮。由於賀誕的人都相信拾得花
炮時會行好運。也會添丁發財。因此每
年那裡去搶炮的人不少。昨天由凌晨最
始。茶葉嶺的天后宮門前。便已是一
熱鬧。善男信女。到那裡去燒香。超過
萬人。有些團體及一些武館。更出動獅
獅。到那裡去賀誕。鑼鼓聲震耳。武獅
們率同徒弟。拜過神後。在廟前的空
上。擺開擂台。表演國術。看那天后宮
上。香烟繚繞。似有一股霧籠罩住。幸
男信女們擠不到廟內去的。都跪在廟前
的空地上膜拜。

(未完)

李。說：「掌握了他和那女的偷歡資料。」準備交給女方的家人。這番一話。使那大國手聽覺幾乎暈去。他情急之下。暗裏要求老板高抬貴手。多多包庇。那個「包打聽」公司的老板。目的只在要錢。當然肯轉圈。結果。八盤草換回那女的證據。那包打聽公司的老板怎樣對天性的親人交差呢？他說。那大國手和那女的雖然雙雙出遊。但並沒有姦情。並沒拿出一些在郊區賓館的相片。說是如此。此如此而已。資料已搜集到。當然又吹手續費了。

這事情的結束。大國手和女方家都受破財。只肥了那包打聽公司。後來女件好事。在他遮瞞之下兩家人的關係以不破裂。有人同意的話嗎。

(續完)

中華民國五十二年元月十五日

書記吳一平

改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最便宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名

由三藩市開

由香港開

克利夫蘭總統

三月十九日

四月十三日

威爾遜總統

四月十一日

五月六日

克利夫蘭總統

五月五日

五月廿八日

威爾遜總統

五月廿八日

六月廿日

票價相宜

行李免費

額至百五十磅

山荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

駐 加 大 總 代 理 均 安 號

QUON ON CANADA LTD.

438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES

美 國 總 統
輪 船 公 司

▲全新屋市達古牆身折乃廳街夾喜市。街叁個睡房大客廳大廚房全土庫取價壹萬五千九百元屋主現官銀急用特減實價壹萬四千九百元

本號常有大批新舊平房出賣
代理火燭，打風，盜竊，汽車燕梳

(葉一強)



梁慧超

◎雲埠達權社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於元月六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定余隨時、林進傑、二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與林、余、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生

加拿大信託公司代理片實業公司

Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.

Authorized Agent For

Canada Trust-Huron & Erie

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

東曉威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 梁春廣 梁慧超 FA 5,9597

▲壹街東士千百號布洛四年新有車房另土庫有房只賣壹萬八千五百元(梁春廣)

▲非李妙街夾廿三街式年新三個睡房仔車房土庫有房所地大平賣壹萬六千五百元(梁春廣)

▲佐治街東叁呎叁號半賣六千五百元(陳曉威)

▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間每間平賣壹萬七千九百元(陳曉威)

▲六柏夾山馬素街叁個睡房新屋兩間每間平賣壹萬五千五百元(陳曉威)

▲離順市威半個街口叁個睡房新屋平賣壹萬貳千九百元(梁壹強)

商業樓

▲在丹巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三千四百元取價貳萬九千元(陳曉威)

▲喜士定街六組聯房兩個舖面平賣壹萬七千九百元(梁壹強)

▲西區四組聯房月租貳百五十元只賣壹萬六千九百元(梁春廣)

▲固蘭湖岸十組聯房內文有叁個睡房及兩個睡房

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時星期五由上午九時至下午六時

△4%甲種活期儲蓄利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存儲或提支

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮

特聘華人經理李榮等

電話 AL 五八八一四
MU 四・〇五三三

雲高
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利益。如德國
雙耳人膠。厨刀肉刀。樹仔膠刺刀鉸剪
仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。
英國X刀仔。法國厨刀等利器。各樣
齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。
業餐館酒家僑胞注意：常有各款綫兩玻
璃杯厨房用具。食刀叉。雜行信目發售

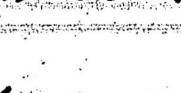
寸度由十二寸至廿
八寸有耳無耳兩種
井有大小鑲黃鐵脚
刀鑲太多目錄印備
函索即奉

總司理黃昭立啓

花旗加厚鐵鍋

蓮花大旅店

華裔大學生
唯一權威



Lotus HOTEL

3301T ST., VANCOUVER 4, B. C.

電話 MU 1-9541 碼起元二日每租房

百老匯旅店

加拿大學生
唯一權威



Broadway HOTEL

101 E. HASTINGS ST.

電話 MU 1-3445

附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

溫高
 中 和 行 公 司
 Chung Wo Hong Co.
 Phone MU 5-9612
 237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

批發零售
 價甚相宜

新到大幫
 靚蘇鮑魚

Travel Service
PENDER ST. E.
COOVER, B. C.
e: Mutual 3-3658

Orient & Pacific Lines

香港九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。同諸貴客。欲預定在港住宿或過往問題者。祈為賜詢。本莊被委為該酒店之全加總代理。一

△介紹香港新酒店

GENERAL AGENTS FOR CANADA
HTE AMBASSADOR

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理

華僑滙款 全國通匯 解款迅速 服務週到
華僑存款 安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇 華僑存戶 委託買賣 代辦手續
管業收租 一代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨 一委購物品 託辦貨件 辦理妥當

其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號：“0596”或“NANYANGBANK”

國信公司

ANS-NATION EMPORIUM LTD.
 89-E, Pender St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone MU. 2-2244

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
 280 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. MU 4-7931

環球雜貨
 地道藥材
 藤竹家具
 酸枝木器
 玉石彫刻
 古畫古董

仁知堂
 各種藥酒
 原白大糯米酒
 濃猛舊三蒸酒
 牌超等絲苗
 各種合時水貨

美國
 古利富味本

● 全加總代理 ●
 中國冰霜大明蝦 大量供應

國產佳品大幫運到：

青島咸脆花生	大連蘇炸即魚
上海純淨蜜糖	松江油炆白魚
廈門黃標豉油	煙台番茄鯖魚
山東油炆鯖魚	天津糖水雪梨
天津豉油海螺	長城牌白桃菓

東西方醫史與進展

ah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造筭巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

伍黃秀英

伍澤康黃秀英事務所

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Succ Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤康 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686

鄭華旺 RF 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

火。盜。搶。打。
車。竊。劫。風。
。梳。。。
。收。。
。費。。
。低。。
。廉。。

華區郵政局 本公司自成立以來。一本實事求是。服務人羣爲宗旨。本公司現爲適應環境。利便僑胞通訊起見。特增設郵政業務一。並特加國中央政府特委。設華區郵政局於本公司。接辦寄空郵、平郵、掛號信、包裹等一切郵政業務。並備有領事養老金及家庭津貼費表格。利便僑胞採用。

陳孔墉胡彩星歡宴

△陳副理等昨已公舉離粵返美
雪訊。美洲亞孝篤親國公所總理
知。秘書長陳國民。今路主席胡學
降書電陳副理。日前來粵訪問。
特刊資料。獲得各宗人之熱烈支
助。紛紛捐助特刊經費。成績甚佳。
案于昨廿三日下午八時離粵。
間于孝篤親公所執事昆仲。熱烈歡
送。沿途福盛。

喬遷紀念盛

卡城訊。本埠洪門民治黨連繼社。於昨廿一日舉行第十一週年壽誕紀念。預由各青年黨員將禮堂佈置一新。並得此間僑領伍華照共生惠賜鮮花數盆。鮮艷奪目。十分美觀。是以象徵該黨社精神誠國表。前途發展之概。至下午一時。各代表來賓與該黨社員及眷屬。踴躍蒞會。濟濟一堂。非常熱鬧。首由黃樹坡君唱禮。並由主委張椿楨宣佈紀念開會之意。並呼籲洪人加倍團結。合作一致。繼續發展黨社務。進而共謀國家與僑

火網英雄傳鉅

雲凱。本埠聲光電影社。宇於本
(廿八)由下午一時起全日在達華
放映激烈悲壯歌唱鉅片。「火網」
。色羅艷卿。麥炳榮。林家聲。
迷主演。描寫歷史英雄本色。忠勇

翁雲。黃千歲。李海泉主演。

老僑黃道翁逝世訊

雲訊。黃道翁。中山良都上塘村人，年加六十餘年。近因年老多病。於本月廿三日下午午後二時。不幸於家中逝世。享壽積閱八十有五歲。其女名國英。定於本月廿九日下午一時（即舊曆三月廿三日）在該處舉行家祭。

僑界熱烈捐助續刊

點城黨社共捐十元。
馬昌枝貳元。

壹百元者。達權實業部。李業本

五十元者。達權總社。民治黨主
周逸經。

436 COLUMBIA ST.
哥林比亞街 四三六號 電話 MU 2-2127

新上海理髮廳
上等名師工精
海派作風新型
理整清潔雅淨
髮式潮流摩登
廳候惠顧歡迎

全體省港名師主理
新上海理髮廳同人謹啓

CON'S APPLIANCE LTD.
3 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

最近新到香港三十三轉粵曲膠質慢片

○美娘周天，苦鳳驚雛：羅家寶，呂玉郎，鄧筠玉。
○兩親傳書，文天祥：羅家寶，劉美卿，李燕清。
○五生扯耳，寶娥冤：文鳳非，譚玉真。
○望江亭：陳鳳城，鄭綺文。
○琵琶亭，滿湖夜雨：譚佩儀，袁雪珍。
○刑判烈傳：羅家倫，羅品超，劉美卿。
○十曲換昏眠，陋室明娟娟：小明星。
○光緒皇：梁無相，余麗珍。
○遇環計：馮鏡橋，鄭綺文。
○西廂待月，夜拍白芙蓉：古腔曹曲，李祖銳。

張大 葉醉 黃君 席德 藍蔭 中國 高逸 中 傅狷 張大 鄭曼

千畫集	高嶺年編	四十八元
白畫集	中華藝苑編	二十元
壁畫集	黃君璧作	七元五角
冊畫集	席璣進作	六元五角
鼎畫集	藍蔭祥作	十五元
近代百家畫集	日昇堂藏	三十五元
鴻畫集	高逸鴻作	七元五角
國畫	溥儒等作	九元五角
夫畫(一、二輯)	傅狷夫作	五元
千畫冊	吳粹編	四元八角
青畫集	鄭曼青作	七元五角

擬橋的者讀，省作，家版出由自

僑聯圖書公司

KIU LEN BOOK CO.

456 COLUMBIA ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

謝健文 1685 NANAIMO ST.,
VANCOUVER 6 B.C.

TR 6-2370

搬舖平賣
各種存貨
一律八折
原價

錄音機 499.50—\$399.50
..... 399.50—\$319.50

梳化連
椅100% NYLON 219.50—\$175.50
威士丁 19" TV —\$179.00
夫列不 19" TV —\$179.00
通用十立尺雪櫃 —\$188.00
自動洗衣機 —\$199.00
六呎嬰兒床連床墊 —\$42.00

金源利興記
M LEE YUEN HING KI

75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

紅吊油大黃
大犬三
魚或魚牙花
魚

新
至

南薑
粉葛
馬蹄
白菓
灰
蛋


 REGISTERED, CN 1954
 龍海新合
雙喜丸
 或文港香
 HAM STRAND HONG KONG

药立

男子每日作功勞甚劇者力能倍壯人以成精神旺體食飽不疲不及其調理則精氣微少以致腰膝腫脹眼花耳鳴心跳久不入寐寢則憂勞欠白語音蒼老口病叢生本堂依家傳古方遵經調治男女血脈流通止痰除積效驗尤功能扶元固本辛特安睡調和七情血脈暢流熱夜原功效奇速常服益壽延年誠男界補腦固腎之聖藥也。全加各埠商均有代售

每大罇一元二角小罇六角至三粒請教多量水份

新街四十六號
SHU TONG 64